

# El Obrero de Tarariras

INDEPENDIENTE Y AMENO

Porte Pago

AÑO III

Director y Administrador: Francisco P. Martorana

Núm. 81

Tarariras, Octubre 20 de 1920

Subscripción adelantada:  
MENSUAL \$ 0.20

Los originales no se devuelven, sean  
o no publicados.

Aparece 3 veces al mes

## Los grandes actos del 12 de Octubre

### El 7.º Congreso Rural y el Concurso de Locomoción en N. Helvecia

Si tendríamos que hacer una crónica detallada—tendencias que poseemos para mayor desgracia del pequeño espacio de que disponemos—necesitaríamos varias de estas hojas, pero como nos es imposible satisfacer nuestros deseos nos limitaremos a lo más imposterizable y las impresiones, sin perjuicio de que nos ocuparemos de otras cosas, fruto de nuestras observaciones, con el andar del tiempo.

El éxito de los fines, de los títulos que encabezamos estas líneas no pueden ser más halagüeño.

A su inauguración asistieron varios diputados entre los cuales el incansable señor Mendiondo, Presidente de la Comisión N. de Fomento Rural delegado del Ministerio de Industria, Concejeros y otras personalidades abriendo el acto el presidente el señor Federico Gilomen.

Hubo oratoria, mucha, pero de noche, a las 21 horas cuando comenzó su labor solo estaba de los invitados especiales el diputado Mendiondo quien permaneció hasta el último.

Fecunda fué la obra de nuestros delegados rurales, la de la mesa que presidía el señor Alejandro Otaegui, cedió voluntariamente por el señor Gilomen quienes—no dudamos—han de conseguir que todos esos proyectos y aspiraciones sean convertidas en realidad.

Y como bien lo digo en doc ocasiones el digno diputado señor Rogelio V. Mendiondo él en el seno de la cámara hará pesar las ideas de nuestros hombres de campo donde vino a empaparse y a inspirarse, no para concurrir como diputado de política militante sino como legislador que lucha para el bien del país y del departamento estimando lo mismo que a blancos y colorados de cuyas buenas ideas se hará intérprete tratando con la mayor buena voluntad de que antes de que se verifique otro Congreso pueda haber muchas obras empezadas.

Los temas tratados más o menos son Colonización, carreteras, vialidad, gobiernos municipales o deficiencia de su organización, obras de saneamientos etc.

Los delegados eran unos 28. Las atenciones recibidas este e invitados especiales fueron muy cordiales: almuerzo y lunch al terminar.

—Las sociedades pagarán en lo sucesivo 3 pesos mensuales para el secretario rentado y los gastos que demandan los preparativos de estos actos.

—El 8.º Congreso Rural se inaugura en Juan L. Lacaze.

Del Concurso de Locomoción diremos que fué imponente.

Numerosos vehículos desfilaron de todas las edades y estilo. Hubo muchos premios.

Su concurrencia al Hotel del Prado, donde se realizaba este acto fué enorme.

Se calculaba unos 4 almas.

La llegada del «Aero» pilotado por Berisso hizo que quedara interrumpido el desfile, faltando solo los autos.

La vista del aeroplano que evolucionó admirablemente en el aire y su desceso hasta el suelo fué motivo para que todo el mundo rodeara el aparato.

Y damos término con esta brevísima reseña a causa del obsesante espacio.

En el Congreso celebrado fueron designados delegados los señores Juan Quinelli y Enrique Umerez en representación de la S. de Fomento local.

### Una coincidencia de ideas

Al presentar al Congreso de N. Helvecia—que hoy damos detalle—la Sociedad de Fomento de Colonia un tema cuya conclusión es la deficiencia que ha notado en los gobiernos municipales hubo un animado debate entre varios delegados entre los cuales el señor Jourdan, Borrás, Otaegui y otros.

El señor Otaegui delegado por Colonia coincidió con nuestras ideas en un discurso que ibamos a pronunciar el 12 de Octubre en Tarariras, en las fiestas aquí celebrada, que debió ser el tema elegido: «Las Sociedades de Fomento».

Diremos brevemente en cuanto al señor Otaegui que defendió con lógica argumentación el tema presentado manifestando que los Concejos dejan mucho que desear porque no se está haciendo más que política de partido. Hay un mal de origen. Por divergencias en tiempos de elección y por cuestiones de puesto han queda-

do a fuera hombres que hubieran hecho mucho por las colectividades, recalando que porque en un Congreso de Fomento integrado por personas de matices diversos, las cosas se resuelven de común acuerdo y sin «política» no habiendo divergencias de ninguna clase.

Abreviemos; los principales párrafos de nuestras ideas a que hemos hecho mención que coinciden son las siguientes:

En el gran libro de América donde las futuras generaciones desapasionados y con ánimo más tranquilo analizará en su historia política y social—aunque quisieran—cuando vendrá el momento de detenerse en el rol que las Sociedades de Fomento, estas entidades rurales, desempeñaban en el Uruguay no hallarán un punto que puedo proyectar sobre sus vigorosos organismos compuestos de hombres de diferentes ideas políticas y religiosas que luchan unidos en una sola idea y aspiración de hacer a este país más grande, más próspero, más rico.

Corta es la existencia de estos cruzados del trabajo, sin embargo, a grandes pasos marcha hacia la completa conquista de los grandes ideales colectivos.

La bandera rural tremolante hoy en todo el País cuando el soplo de las ideas buenas y nobles la agita fuertemente acaricia miles de semblantes hermanados por el vínculo del progreso que es el ideal común.

Nuestras observaciones fundadas nos permiten subrayar las cordiales relaciones de familias y personas en la sociedad de diversas tendencias política y filosófica: blancos y colorados, protestantes y católicos.

Hemos presenciado manifestaciones de blancos que no querían asistir a reuniones si no se invitaba a su amigo el colorado.

Hemos podido constatar que liberales y católicos (individualmente) han armonizado en diversiones admirablemente.

Hemos presenciado varios congresos rurales donde se ven delegados que pertenecen a diversas tendencias políticas y filosóficas, aunando ideas y presentando proyectos tendientes a un común bienestar sin notarse que fueran inspirados en política partidaria.

¿Por qué señores cada día vemos recrudecer odios partidarios?

No quiero analizar el porqué para no extenderme en consideraciones que distraerán mucho vuestra atención, pero debo recalcar que no se puede concebir que un miembro de una sociedad

de Fomento, que pertenezca a ella que participa de sus fiestas, de sus congresos, que forma parte de sus organizaciones, que no extirpe en el corazón de la niñez ese odio tradicional, base de eterna discordia, que no trabaje para la paz y la armonía de todos en la sociedad, dejando a esos políticos vividores cuya arte y habilidad consiste en inyectar en el ánimo de los sinceros hombres de campo el odio partidario para ocupar posiciones elevadas, vivir holgadamente bajo el manto de una política estéril y malvada, que no podrían hacerlo con el trabajo honrado, porque no saben trabajar, siendo que desde su niñez vivieron haciendo antesala en busca de mendrugo.

Cada hombre de una Sociedad de Fomento debe hacer política sincera como la hace en los congresos—si así queremos llamarla—política de bienestar de fraternidad, de tolerancia mutua.

Un hombre de una Sociedad de Fomento no puede seguir esa corriente de odio matadora, asociarse, solidarizarse y apoyar las ideas retardatorias y de retroceso de ciertos hombres o ataques y la cólera de otros vivos que quieren presentarse ante el rural como unos dioses «olímpicos».

Un miembro de una Sociedad de Fomento debe preocuparse para el bien de todos y especialmente de la clase humilde que actualmente soporta uno de los mayores castigos: la carestía de la vida.

Es lógico que se preocupe de carretera, puentes y caminos, trigo etc., pero también del excesivo aumento de la ropa de vestir, de la carne, del pan en un país de trigo, vacuno y lanar.

Es necesario dejarse de política estéril, pero no de la buena política y sea en la prensa, en la tribuna, en el proceder y en las acciones ser digno de una Sociedad de Fomento que como su nombre lo indica es fomentar el bien en todo sentido.

### “EL CORSET O LA CORAZA”

#### Otras consideraciones

En un artículo anterior—refiriéndome al corset—dije una serie de cosas.

¿Habré dicho bien? Me lo figuro; de lo contrario alguna lectora hubiera formulado algunas consideraciones en contra, rebatiendo mis afirmaciones con respecto a mi antipatía al corset.

Y no se vayan a creer que yo no he usado corset; si hasta estoy harta, porque lo que hacía era martirizarme ese tiranuelo.



Hoy seguiré hablando sobre el mismo tema para dilatar mi campo de acción y entrar en otras consideraciones que — entre otras — las conceptúo de intereses.

Naturalmente que yo combato el corset en todas las actividades o actuación de la mujer en la vida humana.

Sin embargo, quiza, perdona ría alguna vez a la chica que diera un paseo encorsetada, pero a aquella que hace uso de él en las labores diarias nunca!

Me parece una tendencia a la *mani-coquetería* (disculpen mi término) el corset no es el que nos hace agradable a los ojos de Adán, sino los modales, nuestro porte y la dulzura de nuestros sentimientos.

Yo también condeno a la mujer que entre casa va «como quiera», en estado de desaseo.

He padecido—y lo quiero decir a voz alta—verdadera vergüenza, encontrar personas a quién he ido a visitar dignas de una *cuarentena*. De pié a cabeza se veía el descuido lamentable de sí misma.

Esto por cualquier persona es vergonzoso por una mujer repugnante. De estas las hay solteras y casadas.

En las primeras es dejadez completa y son de las que salen a la calle con el superficial aspecto de vírgenes fraganciosas...

En la segunda es abandono porque se vale de aquello: «Yo ya estoy casada», como que la mujer desposada no contragiera la obligación y el deber moral de cuidar su persona con una rigurosa higiene: interna y externa, y en su permanencia en el hogar dar ejemplo de aseo empezando por sus vestidos.

No es necesario el corset, ni tampoco demanda grandes gastos un poco de limpieza. Una sencilla toilette unos batones o de lantales limpios para cambiar apenas la higiene lo exige evitando el triste espectáculo que se suele ofrecer a menudo en ciertas partes del mundo.

Es este el secreto para triunfar la mujer, así será siempre interesante, atrayente—y me refiero más a la casada—para el esposo y que encuentre en su esposa frescura en el semblante e higiene que no lo alejen del hogar en busca de cosas que no ve en casa.

Es un gran error *dejarse* porque se pescó marido, pero también no es necesario corset (varillas) que hacen la impresión—según he oído decir...—de un canasto de mimbre...

Talmat

## Cuestiones inmundas

Con motivo de esas fiestas en N. Helvecia del 12—además de otras policías de Colonia—concurrieron algunos Guardia Civiles, para mantener el orden.

El día siguiente un sub-oficial de aquella localidad que tiene forma de «mandón» ordenó a los aludidos guardias-civiles, a que

limpiasen las inmundicias de un w. c.

Los guardianes del orden conceptuaron que nada tenían que ver con la inmundicia del sub-oficial y se dirigieron a la Jefatura por telegrama consultando si tenían que llevar impresiones de inmundicias a Colonia.

¿Qué contestó la Jefatura?

¿Limpiaron las inmundicias los guardianes del orden?

¿Manda en C. Suiza, el sub-oficial o el comisario, nuestro neutral amigo don Werner Berger?

¡Ahí está la incognita!

## Con un colaborador de «La Acción»

No conocemos quien es Juan José M. Astoga que ha tenido la fina atención de criticarnos en las columnas de «La Acción» y por más indagaciones hechas no hemos alcanzado a saberlo, lo que deja suponer se trata de un «psedo-astoga».

De manera que, tratándose de una persona (así lo creemos) cuyo nombre es desconocido en materia de crítica literaria, no podemos conceptuarlo aquí como autorizada para una definición sobre una producción que a él le parece poética o emitir opiniones para juzgarla, sin embargo, no obstante ello, como individuo, es decir, individualmente.

Le reconocemos en este caso el derecho de juzgar a su placer, porque si a nosotros nos ocurre decir que don Juan el psedo-Astoga tuviera la materia gris adulterada y que no sabe lo que dice, seríamos unos otarios presentarnos con atribuciones galénicas sin demostrarlo con irrefutables pruebas y hechos.

Lo que hace Juan José de «La Acción» es transcribir dos sueltos referente a «La Primavera», uno aparecido en nuestra hoja y, en otro periódico, el segundo.

Los dos sueltos son de índole y sentido diametralmente opuestas, sin embargo, Astoga ve en ellos dos «perlas» entre tantos brillantes de su casa.

Y sin más ni menos dice que con la primavera nacen los poetas, y concluye con esta soñada frase: «Y no se pueden ir a plantar papas».

La frase es rancia, manoseada y vulgar, pero nosotros modestos obreros le vamos a probar científicamente que ese Aristoco posee un pobre cerebro y que nosotros no hablamos por boca de ganso que, en otros términos es hablar por encargue.

Ante todo debemos manifestar en honor a la verdad que en el suelto en cuestión se deslizan una omisión en lo que atañe a los cuatro períodos del hombre en la vida; podemos presentar el original apelando al regente de «Helvecia» de cuya omisión debe estar enterado.

Nosotros no hemos rectificado tratándose de una pequeña falta que suple la buena voluntad del lector.

Y como don Juan José Astoga no hace cuestión de párrafos en emitir su *autorizada opinión* más exime de probarle que nuestras libérrimas manifestaciones espirituales están bien.

Hemos aprendido—porque no hemos nacidos sabios como el psedo astoga, que las papas es un tubérculo muy nutritivo y antidialéticos y, como también lo asegura el profesor Valeta, M. Mossé, de Tolosa lo ha usado como medicamento en ese sentido.

En una estadística del eminente Doctor Bertillon, en 1880 en París se elevaba a 128 el número de los enfermos de diabetes, y, en 525 en 1909.

Habiéndose usado las papas como medicamento desde esa fecha ha iniciado un movimiento de retroceso.

Por el momento bastan estos datos para demostrar que si las papas escasean se debe al zángano de Astoga que vive de la colmena social sin producir y a los acaparadores de quienes puede ser un servidor.

Pero los hombres de campo en cuyas filas apartenecemos, porque somos trabajadores porque queremos ser libres es independientes, porque estamos avezados a la economía base de esa independencia y bienestar, porque nos gusta el trabajo y las papas, las plantamos con agrado y entusiasmo seguro de hacer un bien social.

No tenemos vergüenza de manejar la asada y otras herramientas diversas; también manejamos la pluma para discutir sobre muchos problemas y entre los cuales decirle al colaborador de «La Acción» que hasta planta habas, pepinos, alberjas, espárragos y zangorias señor Astoga también y, de paso recomendarle se ilustre sobre vegetales, por ahora.

De manera que en cada casa de campo encontrará una pequeña huerta donde no falta el apreciado tubérculo (Vd. no tuberculosis confunda) cual las papas.

Bajo otro punto de vista casi deberíamos hacerle cargo a la anónima redacción de «La Acción» del desprecio de la frase en cuestión en el sentido que, tolerando su publicación se ha hecho solidaria, la que viene a contradecir y desprestigiar su obra decantada de la defensa de los obreros, peones de estancia etc.

Permitiendo su publicación y diciéndonos de plantar papas evidenciando claramente que dicho periódico odia, repudia, desprecia se mofa de los hombres de campo, porque considera bajo y despreciable a todo honrado trabajador rural,

que se puede comprobar, no hay uno que no tiene plantado su pedacito con papas.

Porque si nosotros dijéramos criminal! borracho! inmoral! bellaco! a una persona es porque sentimos, interiormente desprecio y repugnancia por los individuos con quien lo hemos comparado, como en «La Acción» se acaba de probar que desprecia a los hombres de campos a quien tienen el atrevimiento de llamar hermanos y correligionarios! ¡que paradoja!

Y ahora pongamos un punto y saquemos punta al lápiz y esperemos «la ola humana» que nos podrá sacudir, pero doblar o quebrar nunca.

## PERMANENTE

Para que se diga que esta localidad se llama pueblo «Joaquín Suarez» necesita:

- 1.º Sucursal de Banco.
- 2.º Oficina de Telégrafo Nacional
- 3.º Comisaría en edificio decente
- 4.º Facultar a la Sucursal de Correos local para giros
- 5.º Luz!
- 6.º Plaza de deportes (hay donados 8 solares \$ 100:00)
- 7.º Plaza pública

La biblioteca pública que está en marcha... La banda de música es iniciativa particular.

## De Laureles

(Dpto. Tacuarembó)

Una estimada persona nos escribe de ese punto: «Estoy en Laureles y escribo estas líneas para ese diarista que tanto me agrada (parecen términos de dulce mujer).

Acabo de regresar de San Gregorio gratamente impresionada de una fiestita en honor de una visita del Presidente de la República Dr. Baltasar Brum y sus acompañantes.

Es altamente significativa una excursión del primer Magistrado de la Nación para conocer estas zonas prósperas.

Un animado baile fué el epílogo de la fiesta en honor del señor Presidente de la República en el centro «Juventud Unida»

Recuerdo los señores de E. O. Ahida; F. Puntigliano; H. Larraud; L. Frakm; F. Cardoso; C. Rivero; A. Aldecoa; F. O. Posada; F. Rivero; J. Petrucci; S. Echejari; M. Girona; A. Lopez; N. Petroni.

Stas. B. C. y F. Cardoso; B. Arias; H. y J. Sivero; A. y J. Diaz; H. y A. Puntigliano; B. Ayzaguer; E. Alonzo; R. S. y C. Petroni; M. Pose; P. Menéndez; R. y F. Romanelli; M. A. Frakm; R. Vier; B. Magnani; A. y B. López y E. Billao.

Corresponsal

## EL CEMENTERIO

Se nos ha vuelto a asegurar que los trabajos de la Necrópolis comenzarán en breve.

¡Veremos!



## La fiesta local del 12 de Octubre

Alcanzó el brillo de años anteriores.

Y si bien de mañana notóse escasa concurrencia, de tarde muchas familias invadieron el «petit» prado Tararirense.

El acto comenzó a las 9 horas aproximadamente con el canto del Himno Nacional por los alumnos de la escuela pública local bajo la dirección de la señorita Haydée Bruschera y la educacionista señorita María D. Gironés, siguiendo algunas declamaciones.

Hizo uso de la palabra el Presidente de la S. de Fomento don Manuel D. Dalmás: «La Misión del hombre en la sociedad», el señor Crisólogo Broto expresamente legado de Montevideo: Problemas económicos; El señor Oscar Griot: Afinidades de América con España; El señor Siostedt Larzón; «La Industria lechera»; y el señor Girardi: «Higiene de las Plantas».

Toda como se vé una oratoria interesante.

Amenizaba la fiesta la banda de música de Cosmopolita.

La juventud gozó de un día de expansión junto con los ancianos que se acordaban de sus tiempos...

Nuestro cronista social nos dice que vió a las familias de los señores.

Tourn, Gardiol, Rostagnol, López, Blanco, Urricariet, Quinelli, Umerez, Pastorino, Sánchez, Bonjour Mainetto, Cabrera, Bruschera, Gironés, Alfano, Viega, Marieghara, Dalmás, Aranguren, Ricca, Gonnet, Fieury, Lausarot, Pino, Rivero, (Alfredo) Acevedo, Villanueva, Yrouleguy y otras que no recuerda.

De noche en el local de U. C. de Jóvenes tuvo lugar la anunciada conferencia con proyecciones luminosas.

El señor Griot abrió el acto con un discurso en el cual expuso lo que iba a desarrollar con suma claridad, tratándose de la pintura, escultura, agricultura italiana y sus cultivadores.

De manera que, pintura, decoraciones, edificios y grandes genios pudo admirar nuestro público.

La señorita Alfano puso el broche a la fiesta con el Himno Nacional ejecutado en el piano.

### José P. Varela

El doctor don Manuel Herrero y Espinosa ha dicho: José P. Varela contrajo en el ejercicio de su ministerio una terrible enfermedad que lo tuvo postrado varios meses en cama hasta que concluyó con su vida el día 24 de Octubre de 1879, muriendo a la temprana edad de treinta y cuatro años, cuando era uno de los ciudadanos más útiles para el

país, uno de los caracteres más honrados de su generación y una de las esperanzas más sólidas para el porvenir.

Este gran talento y gran espíritu selecto, reformador de la educación popular que hoy venera todo el mundo, que fué político y periodista, fundando un diario «La Paz», a causa de propaganda viril y tenaz en el 1869 fué desterrado a B. Aires.

Volvió un año mas tarde a cumplir su misión noble de periodista sincero.

En resumen José P. Varela uno de los fundadores de la Sociedad de Amigos de la Educación Popular, autor del ruidoso libro «De la legislación escolar, periodista, poeta, etc.» pasó sus malos ratos fué combatido y aunque no desmayó, es evidente que en toda época existe la carcoma humana.

Sin embargo, su espíritu incansable lo llevó a la Dirección General de Instrucción Pública y por su esfuerzo «le valió el primer puesto entre los autores pedagógicos del Río de la Plata».

Y moría el 24 de Octubre del 1879... y hoy en 1920 es siempre el hombre grande que ama todo el que comprende las vicisitudes pasadas el poder de la institución.

## Amistosamente

### A «Rubia de Bueles»

Rosario

En su primera correspondencia manifestó Vd. ser el morocho que ama, amigo nuestro.

¡Vamos a ponernos a su disposición para un acercamiento si era posible, a fin de llevar en su ánimo la tranquilidad pero la demora nos hizo cambiar de ideas.

Su segunda correspondencia por las causales expuestas, por habernos Vd. dirigido sus finas atenciones y por lo que trata nos induce a platicar nuevamente.

Si Vd. manifiesta que el morocho que ama nunca la comprendió no puede ser un indiferente sino que ignora ese amor suyo que puede nacer en todo pecho hacia una persona limitándose a adorar silenciosamente.

Si no podemos hablar con entero conocimiento de causa, nos creeríamos autorizados manifestarle que en infinidad de casos se puede comprender que se es amado, que ese ser despierta un inmenso amor y cariño y sin embargo, por como se presentan las cosas el hombre se limita a esa adoración íntima ante el altar del alma.

Este «destrozo de corazones» que Vd. menciona no deja de ser, empero, una amarga realidad a causa de los rutinarios sociales, los prejuicios y las añejas costumbres que impide a la mujer manifestar al hombre el cariño que por el siente.

Porque solo una persona de apocado espíritu y de pobreza de pensar puede considerar una sumisión de la mujer que abre su corazón al ser de su pensamiento, de su amor, de su soñada felicidad.

Aunque después pasa Vd. a otro asunto de índole diferente cual son las aspiraciones de igualdad social y política de la mujer—temas muy debatidos en el mundo entero en el cual hemos aportado nuestro grano de arena en diversas épocas y en diversos órganos de publicidad en favor de la completa redención de la mujer—sin embargo, guarda analogía con los fundamentales motivos de sus correspondencias.

Naturalmente, es lógico que si la mujer llega al desideratum pregonando por el derecho y la justicia que la asiste puede en el amor ser más libre en el sentido de destruir esas leyendas de falso pudor que la rodean, el de no poder manifestar su cariño a un hombre.

En cuanto a lo que se refiere a que un padre impone marido a una hija es un absurdo. Sin embargo, es un poco tolerable la exigencia paterna, cuando solo se trata de que impone una elección moral.

Un padre no puede permitir que una hija contraiga enlace con un haragán, desvergonzado, sin arte, oficio o profesión, aunque tenga toda la parada de un doctor con lente, saco: «stile» corset y botines de charol.

Pero es un crimen cuando un padre quiere suplantar un joven honrado y laborioso por otro a quien su hija no ama seducido por el mísero interés ignorando que su hija no vivirá de solo pan.

Hoy por hoy es un mal que domina aquello del interés.

Todo se mira bajo ese cristal.

Y es por eso que hay que abogar por la total emancipación de la mujer para que las contrariedades no las enfermen a fin de haber mujer «fuerteres y vigorosas».

Pero una cosa debe observar la mujer si quiere ser dichosa, ser sincera y no imitar a los barcos a vela...

Esta manifestación no encierra alusión alguna.

Y estimada Rubia de Bueles.

## ¡EL CAOS!!

«El amor de la mujer y la muerte!»

La felicidad y las aspiraciones: la traición y la fidelidad, el olvido y el recuerdo; la broma y la seriedad.

Los ideales, el cariño, la voz del corazón o la del pasado tiempo.

Los amigos y las amigas; las novias que olvidan y las que aman; los enemigos...

Palabras de promesas, ilusiones, ensueños, cartas amo-

rosas, rulos y retratos,

La humanidad, la lucha, las pasiones, las guerras, los odios.

El mundo... el ¡¡caos!! el ¡¡caos!!

## El paso San Luis

Versiones que circulan con carácter de cosas verídicas dan por asegurado que muy pronto llamarán a licitación para el puente en el paso Hondo de San Luis.

No hay nada de extraño.

## Es de lamentar

A la inauguración del Congreso en N. Helvecia hacían acto de presencia algunos legisladores departamentales.

Cuando empezaron su laboriosa sesión los congresales a discutir los muchos problemas nacionales, departamentales y locales, todo el mundo desapareció de estos invitados expresamente.

Solo hizo acto de presencia hasta el último el diputado Mendiondo.

Debemos hacer una salvada que en el primer día—pues el Congreso duró dos días—dos Concejeros de Colonia un *blanc* y un *rouge* hacían acto de presencia, el primero el Presidente del Concejo D. quien prometió infinidad de cosas.

Es de lamentar la desaparición de los legisladores y también si el Concejo no cumple con sus promesas.

## Página Juvenil

No flores...

Para B...

Nó flores cuando tu alma sueña, entre la sombra de la duda, dor-

[mida] sé fuerte y esperanza risueña, ilumine la senda de tu vida.

Mitiga tus hondas penas y afliccio-

[nes, con el recuerdo dulce de un amor que lejo de marchitarse como las

[flores, suaves bálsamo brinda a tñ dolor,

Por qué entonces te entregas al

[desvelo, ocultando el más profundo amor... si tu mirada llena de ardiente

[anhelo, indiscreta, delata tu inmensa pa-

[sión.

No flores cuando tu alma sueña, entre la sombra de la duda, dor-

[mida, sé fuerte y una esperanza risueña

ilumine la senda de tu vida. N.

Colonia, Octubre 1920.

Mi ideal

Es un joven italiano—alto—delgado morocho—muy elegante en el vestir—decide de familia noble—tiene unos hermosos ojos que al mirar cautivan. Vive cerca de una estación, y por último es muy aficionado a la redacción ¿me comprenderá?

Una que ausente está.



# Talleres gráficos "HELVECIA"

~ COLONIA SUIZA (Depto. de Colonia) ~

**Se hacen toda clase de trabajos comerciales  
CON PRONTITUD Y ESMERO**

Trabajos en varias tintas

Participaciones de enlace

Invitaciones para funeral

Tarjetas de visita

Memorandums, notas, recibos, etc.

**Precios razonables**

## Colegio de San Juan Bautista COLONIA

Dirigido por las Hermanas Hijas de la Misericordia. - Educación completa para niñas y señoritas. Se reciben pupilas, medio pupilas y externas.

CLASES—desde el primer año hasta el sexto.—Se enseñan toda clase de labores, encajes, trabajos en cuero y metal. Se dan lecciones de piano y solfeo. Hay clase de corte y confección de vestido. Se enseña el Inglés a la perfección. Precios muy reducidos. Pupilas: 15 \$ mensuales.—Medio pupilas 8 \$ mensuales. Externas: precios convencionales. Para más informes dirigirse a la Directora Superiora Sor María Constante—Colonia. Se reciben pensionistas para ir al Liceo local.

## Josè Scarfò CONSTRUCTOR ALBANIL

Pida presupuestos en el ramo de albañilería en general.

Escritorio en Rosario y en Tarariras, casa de don Jna-Quinelli.

## Farmacia Estación Tarariras

— DE —  
**CARLOS BALL**

Surtido completo en drogas y Productos Químicos. La Farmacia está atendida personalmente por su propietario. Precios módicos. Servicio nocturno.

Estación Tarariras

## Hermosa casa en venta

En Colonia, en la calle Rivadavia, se vende una casa con cuatro piezas, patio grande, zaguán con mosaico, puerta de cancel, en la infi-

ma base de \$ 3 500. Por datos en la Administración de esta hoja.

**G. ILANO**

Rematador Público

Escritorio: Juan L. Lacaze

## JACINTO SACRA & Cía.

SE COMPRIAN

aves, huevos, queso, manteca, etc.

Precios que no admiten competencia

Costa del Espinillo..

Camino a Tarariras.

## SASTRERIA

DE

## Dapelo y Navarlatz

Especialidad en ropa sobre medida, como también en capas.

Se corta toda clase de ropa para hombres y niños.

Se planchan y limpian trajes

Precios sin competencia.

TARARIRAS

## Zapateria "EL UNIVERSO"

— D E —

## Ernesto Gretter

Se hace todo trabajo perteneciente al ramo. Trabaja su dueño y oficiales competentes.

Encargue aquí sus trabajos que Vd. gana dinero.

Al lado del Juzgado de Paz. Tarariras.

## VENDO

Una maquina segadora Continental y un arado Oliver doble. Tratar con su dueño Salvador Urricariet — Tarariras.

## Venta

permanente de un variado surtido de plantas: ianjarinos, naranjo, limoneros, noperos, perales, durazneros, ciruelos, melocotones: etc.; etc.

Aprovechen que vende la casa de ENRIQUE GIRONES Est. Tarariras.

## Norberto V. Toscano

PROCURADOR

Tramita y defiende toda clase de asuntos judiciales. Especialmente sucesiones o testamentarias. Competencia, honradez y actividad. Precios convencionales y muy módicos. Coloca dineros en hipoteca en condiciones equitativas y ventajosas. Siempre tiene encargo en vender campos, terrenos y casas. Escritorio: calle Colón, 438, Rosario.

## PINTOR

Voy a cualquier punto de campaña.

Precio módico y trabajo esmerado.

Dirigirse a MARCELINO FERNANDEZ Colonia.

## Pablo Malán y Eduardo A. Klein

Abrieron su casa de comercio en esta localidad en los ramos de tienda y almacén.

No deje de visitarla.